

Zeitschrift: Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française
Herausgeber: Le messenger suisse
Band: - (1995)
Heft: 81

Rubrik: Courrier des lecteurs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Courrier des lecteurs

Par souci d'équilibre, la rédaction choisit les lettres publiées dans le courrier des lecteurs. Aucun texte ne paraît signé d'initiales ou d'un pseudonyme.

Le cas échéant, la rédaction raccourcit une lettre ou en clarifie le texte. Chapeaux, titres et inter-titres sont de la rédaction. Les opinions exprimées n'engagent que la responsabilité des signataires.

Adressez-nous vos lettres au *Messenger Suisse*, 10 rue des Messageries, 75010 Paris.

LEXIQUE DU PARLER ROMAND

Par Pierre Jonneret

A l'allée et à la revenue (loc.) en allant et en revenant, donc sans cesse.

Avoir le va-va (loc.) être sans cesse en mouvement, ne pas tenir en place.

Biscaume (n.m.) biscuit au miel, genre Lekerli.

Boutiquer (v.t. et i.) tripoter un objet quelconque pour le faire fonctionner correctement ou le réparer. Il faut toujours qu'il boutique son réveil.

Faire tirer le thé (loc.) faire infuser le thé.

Fermer (v.t.) enfermer. Il faut aller fermer les poules.

Oser (v.i.) avoir le droit de... Est-ce qu'on ose fumer ici ? J'ose entrer ?

Pointéru (n.m.) l'extrémité pointue d'un saucisson, considérée comme la partie ayant le plus de goût.

Tracer (v.t.) biffer, effacer. Il a tracé mon nom de la liste.

Philippe Pfeuti, secrétaire de la Société Suisse de Bienfaisance de Lyon, réagit à la démission de Jean-Marie Borloz de la présidence de l'Union des Associations Suisses de France (UASF). Lire également en page 3.

Merci Monsieur Borloz

Étant correspondant UASF, j'entretiens des relations fréquentes avec son Président. Quelle ne fut pas ma surprise et surtout ma tristesse lorsque j'appris de la bouche même du Président, Monsieur Borloz, sa décision de démissionner de son poste.

Pour m'expliquer sa décision, Monsieur Borloz me lut les termes de son courrier adressé aux autorités. J'en ai retenu quelques passages qui sont les suivants :

« Il arrive que dans des échanges de points de vue, il y ait deux « embarcations » avec des destinations différentes. On ne peut être « capitaine » des deux à la fois ».

Les Suisses de France doivent savoir que, sous l'égide de Monsieur Borloz, les associations ont connu un regain d'intérêt de la part des plus jeunes et un retour du dynamisme chez leurs dirigeants.

Son programme, vous avez tous pu en prendre connaissance dans la Revue : rajeunissement des associations, motivation des jeunes, rendre attractifs les congrès UASF, élargissement du Bureau...

Je signale que ce programme sur le papier, le Président s'y tenait dans les faits. A Lyon, comme dans de nombreuses régions de France, nous l'avons accueilli. Il tenait à présenter son programme, ces idées nouvelles, à insuffler une dynamique dans nos associations, lesquelles, avouons-le, se sclérosaient peu à peu.

Tout semblait sourire à notre nouveau Président, il faisait l'unanimité dans les associations et les premiers succès apparaissaient avec la création d'associations de jeunes Suisses et une augmentation sensible du nombre d'adhérents dans les sociétés. Bref, sa présidence paraissait bénéfique aux Helvètes.

Pour conclure, je tiens à remercier Monsieur Borloz pour son dévouement, l'important travail qu'il a réalisé au profit des Suisses de France et, comme il n'apprécie pas particulièrement les éloges, je ne rajouterai rien de plus et lui laisserai le dernier mot : "Je ne doute pas que mon remplaçant mènera la navire avec l'objectif qu'il se sera fixé".

Encore merci, Monsieur Borloz. Vous conserverez notre amitié.

Ph. Pfeuti (Rhône)

Le nouveau look du *Messenger Suisse*

Quel privilège d'être membre de la plus grande colonie des Suisses de l'Etranger, dont la grande récompense est de pouvoir se délecter du *Messenger Suisse*. (...) vous avez mis très haut avec le numéro 78 de septembre. Qu'il vous soit donné de maintenir ce degré d'intérêt, de nouveauté et de variété dans les numéros à suivre.

M. et Mme Apostol (Alpes maritimes)

Je vous félicite pour la nouvelle typographie du *Messenger Suisse*, plus aérée, moderne dans le graphisme, tout en conservant assez d'analogie avec le passé pour ne pas dérouter les habitués.

A. Mussard (Hauts-de-Seine)